

# KAYOBA

Item no. 018953



## SUN CHAIR

SOLSTOL

SOLSTOL

LIGGESTOL

LEŽAK

SONNENSTUHL

AURINKOTUOLI

TRANSAT

LIGSTOEL



**EN**

### OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

**SE**

### BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

**NO**

### BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

**DA**

### BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

**PL**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**DE**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

**FI**

### KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempäkäyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

**FR**

### MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

**NL**

### GEbruIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden

Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-06-13

© Jula AB

# VIKTIGT, SPARA FÖR FRÄMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

- Endast för hushållsbruk.
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel. Starka rengörings-/lösningsmedel får inte användas på denna produkt.
- Förvara produkten inomhus när den inte används.
- Uttjänt produkt lämnas för återvinning på anvisad plats.
- Produkten är ingen leksak. Låt inte små barn vika ut eller fälla ihop produkten (risk för klämskada).
- Max belastning 120 kg.

# VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE

- Kun til privat bruk.
- Rengjør produktet med en myk klut og et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler på dette produktet.
- Produktet skal oppbevares innendørs når det ikke er i bruk.
- Ved slutten av produktets levetid skal det leveres til gjenvinning på anvist sted.
- Produktet er ikke et leketøy. Ikke la små barn felle ut eller slå sammen produktet (fare for klemskade).
- Maks. belastning 120 kg.

# VIGTIGT, GEM TIL SENERE BRUG: LÆS OMHYGGELIGT

- Kun til husholdningsbrug.
- Rengør produktet med en let fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke bruges stærke rengørings- og opløsningsmidler på dette produkt.
- Opbevar produktet indendørs, når det ikke er i brug.
- Udtjente produkter skal afleveres til genbrug på det anviste sted.
- Produktet er ikke et stykke legetøj. Lad ikke små børn folde produktet ud eller klappe det sammen (risiko for klemning).
- Maks. belastning 120 kg.

# WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

- Wyłącznie do użytku domowego.
- Czyść lekko zwilżoną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nieużywany produkt powinien być przechowywany w pomieszczeniu.
- Zużyty produkt należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji.
- Produkt nie służy do zabawy. Nie pozwalaj małym dzieciom zginać ani składać produktu (zachodzi ryzyko zgniecenia dłoni).
- Maks. obciążenie: 120 kg.

# IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

- For household use only.
- Clean the product with a lightly moistened cloth and mild detergent. Strong detergents/solvents must not be used on this product.
- Keep the product indoors when not in use.
- When a product has come to the end of its useful life leave for recycling at the designated place.
- This product is not a toy. Do not let small children unfold or fold up the product (risk of crush injury).
- Max. load 120 kg.

# WICHTIG, FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: BITTE SORGFÄLTIG LESEN

- Nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Für dieses Produkt dürfen keine starken Reinigungsmittel/ Lösungsmittel verwendet werden.
- Bewahren Sie das Produkt trocken auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Geben Sie Altprodukte zum Recycling an der dafür vorgesehenen Stelle zurück.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Kleine Kinder dürfen das Produkt nicht zusammenklappen (Quetschgefahr).
- Maximale Belastung 120 kg.

# TÄRKEÄÄ, TALLENNÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN: LUE HUOLELLA

- Vain kotitalouskäyttöön.
- Puhdista tuote miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita pesuaineita/liuottimia.
- Säilytä tuote sisällä, kun sitä ei käytetä.
- Käytöstä poistettu on toimitettava kierrätykseen.
- Tuote ei ole lelu. Älä anna pienten lasten avata tai taittaa tuotetta (puristumisvaara).
- Maks. kuormitus 120 kg.

# **IMPORTANT : À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR : À LIRE ATTENTIVEMENT**

- Réservé à une utilisation domestique.
- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Ne pas utiliser de détergents forts ni de solvants sur ce produit.
- Ranger le produit à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Déposer le produit en fin de vie dans un lieu désigné en vue de son recyclage.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser les jeunes enfants déplier ou plier le produit : risque de pincement.
- Charge maximale : 120 kg.

# **BELANGRIJK, VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN: ZORGVULDIG LEZEN**

- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Reinig het product met een licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen/oplosmiddelen voor dit product.
- Bewaar het product binnenshuis wanneer het niet in gebruik is.
- Het afgedankte product moet voor recycling worden aangeboden op de daarvoor bestemde plaats.
- Het product is geen speelgoed. Sta niet toe dat kleine kinderen het product uitklappen of inklappen (risico van beknelling).
- Maximale belasting 120 kg.

